



my  
machine\*



\* Ma machine

KRUPS

NESPRESSO®

<b>FR</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTION</b>	<b>EN</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>17</b>
<b>ES</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>PT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>32</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>47</b>
<b>GR</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>62</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>RU</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>77</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA POUŽITIE</b>			<b>92</b>

*Nespresso*, to ekskluzywny system, który pozwala ci stworzyć idealne espresso za każdym razem.

Wszystkie ekspresy *Nespresso* wyposażone są w niepowtarzalny system ekstrakcji, który gwarantuje ciśnienie na poziomie do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość wydobycia wszystkich aromatów, nadać kawie odpowiednią konsystencję i uzyskać niezwykle gęstą i delikatną piankę (cremę).

*Nespresso* это система приготовления идеального эспresso чашка за чашкой.

Все кофемашины *Nespresso* оснащены помпой высокого давления 19 бар, которая обеспечивает безупречную экстракцию. Каждый параметр системы вычислен с предельной точностью, чтобы гарантировать максимальное раскрытие всех ароматов, создание тела кофе и плотной бархатистой пенки crema.



## SPIS TREŚCI/ СОДЕРЖАНИЕ



Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.

Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

<b>Zasady bezpieczeństwa/Меры предосторожности</b>	<b>78–82</b>	<b>Czyszczenie/Oczystka</b>	<b>87</b>
<b>Informacje ogólne/Детали и элементы управления</b>	<b>83</b>	<b>Odkamienianie/Удаление накипи</b>	<b>88–89</b>
<b>Pierwsze uruchomienie/Ввод в эксплуатацию</b>	<b>84</b>	<b>Usuwanie usterek/Устранение неполадок</b>	<b>90</b>
<b>Przygotowanie kawy/Приготовление кофе</b>	<b>85</b>	<b>Dane techniczne/Технические характеристики</b>	<b>90</b>
<b>Tryb oszczędzania energii i czujnik poziomu wody/ Режим экономии энергии и определение уровня воды</b>	<b>86</b>	<b>Skontaktuj się z Klubem Nespresso /Свяжитесь с Клубом Nespresso</b>	<b>90</b>
<b>Programowanie ilości wody/Программирование объема воды в чашке</b>	<b>86</b>	<b>Utylizacja i troska o środowisko/ Утилизация и охрана окружающей среды</b>	<b>91</b>
<b>Opróżnianie systemu z wody przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania lub w celu ochrony przed zamarznięciem/ Очистка системы перед длительным простоем, для защиты от замерзания или перед ремонтом</b>	<b>87</b>	<b>Gwarancja/Гарантия</b>	<b>91</b>
<b>Przywracanie ustawień fabrycznych/Восстановление заводских настроек</b>	<b>87</b>		



**⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączone do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.**

**⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.**

**ℹ INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.**

• Ekspres do kawy służy do

przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone

przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

**Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.**

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

**Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.**

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
  - Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
  - Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm<sup>2</sup> lub odpowiadającego mocy wejściowej.
  - Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piecze, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
  - Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
  - Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
  - Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
  - Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
  - Nie należy zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
  - Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
  - Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
  - Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
  - Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!
- Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.**
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
  - Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
  - Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
  - Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
  - Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
  - Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
  - Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
  - Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
  - Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
  - Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
  - Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
  - Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
  - Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
  - W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
  - Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
  - Wszystkie urządzenia *Nespresso*

poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.

- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

### Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do odkamieniania pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą.

**NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**  
**Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.**  
**Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie [nespresso.com](http://nespresso.com)**



#### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

**данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.**

**ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.**

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если

они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.

- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

### Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному

на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

### Кофемашинa должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с

сечением кабеля не менее 1.5 мм<sup>2</sup> или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
  - Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
  - Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
  - Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
  - Никогда не трогайте кабель
- мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
  - Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
  - Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
  - Кофемашинa находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
  - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

### Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

---

- присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
  - Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
  - Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
  - Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
  - Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
  - Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
  - Никогда не используйте поврежденные или

- деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
  - Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
  - Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
  - Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
  - Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее

средство для очистки поверхности кофемашины.

- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашинка работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

### Очистка от накипи

- При правильном использовании раствора *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день.

### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

**Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашинкой впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](http://nespresso.com)**

**EAC**

## INFORMACJE OGÓLNE/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

### Zawartość opakowania

#### Упаковка



Ekspres do kawy  
Кофемашина



Zestaw degustacyjny kapsulek  
*Nespresso* w prezencie  
Дегустационный набор капсул кофе  
*Nespresso*



Broszura «Witamy w świecie  
*Nespresso*»  
Приветственный буклет *Nespresso*



Instrukcja użytkowania  
Руководство по эксплуатации

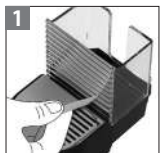
- 1 Tacka ociekowa  
Поддон для сбора капель
- 2 Kratka ociekowa + podstawka filiżanki  
Решетка поддона для сбора капель и  
подставка для чашек
- 3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł  
Контейнер для использованных капсул  
(9–11 штук)
- 4 Wylot kawy  
Устройство подачи кофе
- 5 Dźwignia  
Рычаг
- 6 Przycisk espresso (mała filiżanka)  
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Przycisk lungo (duża filiżanka)  
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8 Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  
 Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- 9 Pokrywa zbiornika wody  
Крышка резервуара для воды
- 10 Zbiornik wody  
Резервуар для воды





## PIERWSZE URUCHOMIENIE/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru/  
Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения  
электрическим током и возникновения пожара



Zdjąć folię z kratki ociekowej.

Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły.  
Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu,  
a pozostałą długość części umieścić pod  
urządzeniem.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.



Umieścić pozostały odcinek przewodu w  
przewodnicy pod urządzeniem i ustawić ekspres  
w pozycji pionowej.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Podłączyć urządzenie do zasilania.  
Вставьте сетевой шнур в розетку.



Zbiornik wody można przenosić, trzymając za  
pokrywkę.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Oplukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Ополосните резервуар для воды перед  
наполнением питьевой водой.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody obu  
przycisków kawy i pojemnika kapsuł: nagrzewanie  
przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова к эксплуатации.



Umieścić pojemnik wypelniony co najmniej  
110 ml wody pod otworem wylotu kawy i  
wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia  
płukania urządzenia. Powtórzyć trzy razy.

Поместите контейнер под устройство подачи кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

## PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Przepłukać zbiornik wody i napełnić. Zbiornik wody można przenosić trzymając za pokrywę. Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова эксплуатации.



Unieść dźwignię i włożyć kapsułę. Вставьте капсулу.



Opuścić dźwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy. Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

**⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности**



Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает, Вы можете на нее нажать. Кофе начнет наливаться автоматически как только кофемашина нагреется.



W celu przygotowania Latte Macchiato w szklance można unieść podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjęciu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnię wokół urządzenia.

Для приготовления Латте Макьято поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



**i** Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy ręcznie lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć ponownie przycisk.

**i** Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

## TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII I CZUJNIK POZIOMU WODY/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Aby oszczędzać energię, wyłączyć urządzenie gdy nie jest wykorzystywane. Wyłączenie automatyczne: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Для экономии энергии выключайте кофемашину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



W celu wydłużenia okresu automatycznego wyłączenia z 9 do 30 minut: Wyłączyć urządzenie, wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo a następnie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофемашину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.



Zapala się czerwone światło: zbiornik wody jest pusty. Napełnić zbiornik wodą pitną. Opróżnić i umyć zbiornik na zużyte kapsuły i kratkę.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофемашины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

## PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę.  
Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.  
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.



Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości.  
Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.



Ilość wody została zapamiętana.  
Объем воды запрограммирован.

## OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Wyłączyć urządzenie.  
Выключите кофемашину.



Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.  
Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i wyłączyć urządzenie. Poczekać do całkowitego usunięcia wody.  
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину. Подождите пока вся вода выйдет.



Urządzenie wyłączy się automatycznie.  
Кофемашина выключится автоматически.

## PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Wyłączyć urządzenie.  
Выключите кофемашину.

**i** Filiżanka Espresso: 40 ml;  
filiżanka Lungo: 110 ml.

**i** Чашка Эспрессо: 40 мл;  
чашка Лунго: 110 мл.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i wyłączyć urządzenie.  
Нажмите и удерживайте кнопку лунго, и затем включите кофемашину.

## CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА

**i** Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce.

**i** Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

**⚠** Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą/  
Никогда не погружайте в воду электроприбор

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.

Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.



Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, umieścić części obok siebie pionowo i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.

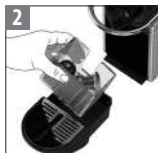
Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

## ODKAMNIENIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

**i** Czas procesu około 15 minut/Продолжительность процесса очистки от накипи – примерно 15 минут  
**⚠** Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 89)/Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 89)



Usunąć kapsułę i opuścić dźwignię.  
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.  
Пустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Napełnić zbiornik wody 0.5 L wody i dodać płyn odkamieniający Nespresso.  
Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор Nespresso для удаления накипи.



Umieścić zbiornik (minimalna ilość: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy.  
Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.



Włączyć urządzenie.  
Включите кофемашину.



Pulsujące diody: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.  
Кнопки мигают: кофемашина нагревается. Кнопки горят постоянно кофе машина готова к эксплуатации.



Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez trzy sekundy. Diody zaczną pulsować.  
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе. Кнопки начнут мигать.



Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.  
Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.



9 Powrotnie napełnić zbiornik użytym roztworem odkamieniacza i powtórzyć krok 8.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



10 Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić wodą pitną.

Опустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



11 Wcisnąć przycisk Lungo, aby wypłukać urządzenie.

Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



12 Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć jednocześnie oba przyciski na jedną sekundę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофемашина готова к эксплуатации.

**⚠ UWAGA** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (takich jak ocet), które mogą wpływać na smak kawy. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

### ⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор *Nespresso* для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:		Odkamieniać po:	
Жесткость воды:		Удаление накипи после:	
fh	dH	CaCO <sub>3</sub>	Filizanki, Чашки (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fh Francja  
Французский стандарт








dh Niemcy  
Немецкий стандарт

CaCO<sub>3</sub> Węglan wapnia  
Карбонат кальция

## USUWANIE USTEREK/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Brak sygnalizacji świetlnej.	→ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk ON/OFF. → Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	→ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. → Unieść dźwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypłynięcie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	→ Ogrzać Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.	→ Opróżnić pojemnik kapsuł/Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	→ Skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> . → Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	→ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Urządzenie wyłącza się samoczynnie.	→ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział «Tryb oszczędzania energii».
Dioda z przodu świeci na czerwono.	→ Zbiornik wody jest pusty lub wymaga odkamieniania.
Не гора́т индикаторы.	→ Кофемашина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь-из под кофемашины или необычный ток кофе.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> . → Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> .
Кофемашина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	→ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.

## DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 V, 50-60 Гц, <1260 Вт
<b>P<sub>max</sub></b>	19 bar/макс.19 Бар
	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	 11.1 cm/см  23.5 cm/см  32.6 cm/см

## SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO CLUB СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*. Informacje kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w broszurze «Witamy w świecie *Nespresso*» w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem [nespresso.com](http://nespresso.com)

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/

### УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy EU Directive 2012/19/EC.

Opakowanie i urządzenie zawierają surowce wtórne. Urządzenie zostało wyprodukowane przy użyciu cennych materiałów, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Segregacja odpadów ułatwia przetwarzanie cennych surowców. Urządzenie przeznaczone do utylizacji należy pozostawić w punkcie odbioru. Informacji na temat utylizacji udzielają lokalne władze. [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Данная кофемашина соответствует директиве EU Directive 2012/19/EC. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей. Узнать больше о программе утилизации *Nespresso* Вы можете на сайте [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)



## GWARANCJA/

### ГАРАНТИЯ

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода Krups обяжется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с производителем. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*.





XN300 / XN301  
by *Nespresso*